

## **ПРОГРАМА**

**проведення акредитаційної експертизи освітніх програм «Прикладна комп'ютерна лінгвістика та англійська мова» (ID у ЄДЕБО 18411), «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови» (ID у ЄДЕБО 23231) та «Українська і англійська мови: переклад та редагування» (ID у ЄДЕБО 31335) спеціальністю 035 Філологія у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка із використанням технічних засобів відеозв'язку з 18 по 20 квітня 2023 року**

### **1. Призначення та статус цієї програми**

Ця програма є документом, що фіксує спільний погоджений план он-лайн візиту експертної групи (далі – ЕГ) у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (далі – КНУ) під час проведення акредитаційної експертизи освітніх програм (далі – ОП), а також умови її роботи. Дотримання цієї програми є обов'язковим як для КНУ, так і для ЕГ. Будь-які подальші зміни цієї програми можливі лише за згодою ЕГ та КНУ. Узгоджена програма он-лайн візиту фіксується в інформаційній системі Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти і є частиною матеріалів акредитаційної справи.

### **2. Загальні умови роботи експертної групи**

2.1. На час візиту ЕГ КНУ забезпечує он-лайн зустрічі із учасниками фокус груп згідно з розкладом роботи за допомогою програми ZOOM.

2.2. Внутрішні он-лайн зустрічі ЕГ є закритими; крім випадків, коли це погоджено ЕГ, на ній не можуть бути присутні співробітники КНУ та інші особи.

2.3. КНУ забезпечує он-лайн присутність осіб, визначених у розкладі он-лайн візиту для кожної зустрічі, у погоджений час. Он-лайн зустрічі, включені до розкладу візиту, є закритими. На них не можуть бути присутніми особи, які не запрошені на них відповідно до розкладу.

2.4. У розкладі он-лайн візиту передбачається резервна зустріч, на яку ЕГ може запросити будь-яких осіб, якщо проведення такої он-лайн зустрічі зумовлене необхідністю проведення акредитаційної експертизи. ЕГ повідомляє про це КНУ у розумні строки; КНУ має вжити розумних заходів, аби забезпечити участь відповідних осіб у резервній зустрічі.

2.5. У розкладі он-лайн візиту передбачено відкриту зустріч. КНУ зобов'язана завчасно повідомити усіх учасників освітнього процесу за відповідними ОП про дату та час проведення такої зустрічі.

2.6. КНУ надає документи та іншу інформацію, необхідну для проведення акредитаційної експертизи, на запит ЕГ.

2.7. Контактними особами від КНУ з усіх питань, пов'язаних з акредитацією ОП, є гаранті цих програм, вказані у відомостях про самооцінювання.

2.8. Акредитаційна експертиза проводиться у вигляді відеоконференцій за допомогою програми ZOOM. Керівник ЕГ відповідальний за відеозаписи усіх зустрічей, які є обов'язковими, та після закінчення он-лайн візиту передає файли-записи до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти.

### 3. Розклад роботи експертної групи

Час	Вид діяльності	Учасники	Вид діяльності (технічне забезпечення)
<b>День 1 – 18.04.2023</b>			
08:30-08:45	<b>Організаційна нарада.</b> Перевірка технічних засобів відео зв'язку. Вирішення організаційних питань	Члени ЕГ	Відеоконференція
08:45.-09.20	<b>Зустріч 1</b> з гарантими ОП	Члени ЕГ; гарантими ОП	Відеоконференція
09.20-09.30	Підготовка до зустрічі 2	Члени ЕГ	Відеоконференція
<b>09.30-11.00</b>	<b>Зустріч 2</b> з керівництвом КНУ	Члени ЕГ; <b>Гожик Андрій Петрович</b> , проректор з науково-педагогічної роботи <b>Семенюк Григорій Фокович</b> , д.ф.н., професор, директор Навчально-наукового інституту філології; <b>Скрильник Сергій Вікторович</b> , к.ф.н., доцент, заступник директора з навчально-методичної роботи (західний напрям); <b>Янкова Надія Іванівна</b> , к.ф.н., доцент, заступник директора з навчально-методичної роботи (слов'янський напрям); Гаранти ОП: <b>Данильченко Ірина Валеріївна</b> , <b>Суховій Оксана Олександрівна</b> , <b>Зубань Оксана Миколаївна</b>	Відеоконференція
11.00 -11.10	Підведення підсумків зустрічі 2, підготовка до зустрічі 3	Члени ЕГ	Відеоконференція
<b>11.10-11.50</b>	<b>Зустріч 3</b> з академічним персоналом ОП «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови»	Члени ЕГ; Науково-педагогічні працівники, які реалізують ОП: Карабан В'ячеслав Іванович, д.ф.н., професор Поворознюк Роксолана Владиславівна, д.ф.н., професор Скрильник Сергій Вікторович, к.ф.н., доцент Борисова Олеся Валеріївна, к.ф.н., доцент Возна Марина Олександрівна, к.ф.н. Гач Наталія Олегівна, к.ф.н., доцент Данильченко Ірина Валеріївна, к.ф.н., доцент Довганчина Руслана Григорівна, к.ф.н., доцент Колодій Богдана Миколаївна, к.ф.н., доцент Лобода Юлія Анатоліївна, к.ф.н., доцент Гриценко Марія Валеріївна, к.ф.н., ас. Мовчан Богдан Володимирович, к.ф.н., ас. Підгрушна Олена Григорівна, к.ф.н., ас. Трикашна Юлія Іванівна, к.ф.н., ас. Кабанова Світлана Віталіївна, ас. Андрієвська Елла Миколаївна, к.ф.н., доцент Білик Наталія Дмитрівна, к.ф.н., доцент Сайко Михайло Анатолійович, PhD, ас. Шиянова Ірина Михайлівна, к.ф.н., ас.	Відеоконференція

Час	Вид діяльності	Учасники	Вид діяльності (технічне забезпечення)
		Рінеш Флоріан, PhD, ас., лектор Австрійської служби академічних обмінів (OeAD) Альварес Хосе-Руїс, ас.	
11.50-12.00	Підведення підсумків зустрічі 3, підготовка до зустрічі 4	Члени ЕГ	Відеоконференція
<b>12.00 –12.40</b>	<b>Зустріч 4</b> з академічним персоналом ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування»	Члени ЕГ; Науково-педагогічні працівники, які реалізують ОП: Гнатюк Лідія Павлівна, д.ф.н., професор Суховій Оксана Олександрівна, к.ф.н., доцент Бас-Кононенко Оксана Василівна, к.ф.н., доцент Мацько Оксана Михайлівна, к.ф.н., доцент Кравченко Людмила Олександрівна, к.ф.н., доцент Шевель Святослав Миколайович, к.ф.н., асистент Богомолець-Бараш Олександр Миколайович, асистент Доній Тетяна Миколаївна, к.ф.н., асистент Дейкун Олексій Петрович, асистент Борисова Олеся Валеріївна, к.ф.н., доцент Кабанова Світлана Віталіївна, асистент	Відеоконференція
12.40-12.50	Підведення підсумків зустрічі 4, підготовка до зустрічі 5	Члени ЕГ	Відеоконференція
<b>12.50-13.40</b>	<b>Обідня перерва</b>		
<b>13.40-14.20</b>	<b>Зустріч 5</b> з академічним персоналом ОП «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова»	Члени ЕГ; Науково-педагогічні працівники, які реалізують ОП: Дарчук Наталія Петрівна, професор; Робейко Валентина Миколаївна, асистент; Зубань Оксана Миколаївна, доцент; Гуляницький Андрій Леонідович, асистент; Омельчук Людмила Леонідівна, доцент; Костіков Микола Павлович, доцент; Торосян Оксана Миколаївна, доцент. Завідувач кафедри української мови та прикладної лінгвістики - Різник Сергій Михайлович	Відеоконференція
14.20-14.30	Підведення підсумків зустрічі 5 і підготовка до зустрічі 6	Члени ЕГ;	Відеоконференція
<b>14.30-15.10</b>	<b>Зустріч 6</b> з адміністративним персоналом ННІ філології	<b>Скрильник Сергій Вікторович</b> , к.ф.н., доцент, заступник директора з навчально-методичної роботи (західний напрям); <b>Янкова Надія Іванівна</b> , к.ф.н., доцент, заступник директора з навчально-методичної роботи (слов'янський напрям); <b>Шевель Святослав Миколайович</b> , к.ф.н., відповідальний інституту філології за навчально-виховну роботу; <b>Звонко Ганна Олександрівна</b> , к.ф.н., відповідальна інституту філології за міжнародне співробітництво;	Відеоконференція

Час	Вид діяльності	Учасники	Вид діяльності (технічне забезпечення)
		<b>Касьянова Олександра Андріївна</b> , фахівець I категорії відділу зв'язків із громадськістю, координатор роботи; <b>Зубань Оксана Миколаївна</b> , к.ф. н., доц., голова НМК ННІФ; <b>Олійник Людмила Миколаївна</b> , керівник навч.-орган. відділу із забезпечення навчального процесу ННІФ (демонстрація системи Тритон)	
15.10-15.20	Підведення підсумків зустрічі 6, підготовка до зустрічі 7	Члени ЕГ	Відеоконференція
15.20-16.00	<b>Зустріч 7</b> з випускниками ОП	Члени ЕГ;  <i>Випускники ОП «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови»:</i> Севастюк Марія (2018), Кабанова Світлана (2019), Деменко Артем (2020), Жабська Тетяна (2021), Попович Юрій (2022);  <i>Випускники ОП «Прикладна комп'ютерна лінгвістика та англійська мова»:</i> Романюк Богдана (2020), Гарбіч Аліна (2020), Білоус Валерія (2019), Мельничук Наталія (2021), Кучміччук Павло (2020), Гірак Віталій (2022)	Відеоконференція
16.00-16.20	Підведення підсумків зустрічі 7, підготовка до зустрічі 8	Члени ЕГ	Відеоконференція
16.20-17.00	<b>Зустріч 8</b> із представниками органів самоврядування здобувачів	Члени ЕГ; представники органів самоврядування здобувачів: Голова Наукового товариства студентів та аспірантів ННІФ <b>Марина МИЦЮК</b> ; в. о. Голови СП ННІФ <b>Анастасія МАРТИЧ</b> ; секретар СП ННІФ <b>Кійохіко-Кирило ЯСУДА</b> ; голова освітнього відділу СП ННІФ <b>Уляна ШКЕЛЬ</b> ; в. о. голови СРГ №17 <b>Юлія ФЕДОРОВИЧ</b> .	Відеоконференція
17.00-17.10	Підведення підсумків зустрічі 8, підготовка до зустрічі 9	Члени ЕГ	Відеоконференція
17.10-17.50	<b>Зустріч 9</b> із роботодавцями	Члени ЕГ;  <i>Роботодавці за ОП «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови»:</i> Голова Української асоціації перекладачів, директор перекладацької агенції English Channel, головний редактор міжнародного журналу «Тіні», к.ф.н., доц. кафедри англійської мови НУКМА <b>Павлюк Наталія</b> ; засновник і співвласник перекладацького бюро	Відеоконференція

Час	Вид діяльності	Учасники	Вид діяльності (технічне забезпечення)
		<p>«Алеско Україна» <b>Тертичний Олексій</b>; д.ф.н, проф., завідувач кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша, Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна <b>Ребрій Олександр</b>; перекладач, контент-райтер в Snov.io <b>Лебедєва Ганна</b>;</p> <p><u>Роботодавці за ОП «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова»:</u>  <b>Сидоренко Олексій Олексійович</b> (Апарат ВР України, керівник Управління комп'ютеризованих систем);  <b>Романишин Мар'яна Михайлівна</b> (технічний керівник відділу комп'ютерної лінгвістики компанії Grammarly);  <b>Сажок Микола Миколайович</b> (завідувач відділу розпізнавання та синтезу звукових образів Міжнародного науково-навчального центру інформаційних технологій та систем МОН України та НАН України).</p> <p><u>Роботодавці за ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування»:</u>  <b>Хоменська Інна Валеріївна</b>, директор «Медіацентру» Генеральної дирекції з обслуговування іноземних представництв,  <b>Тищенко Оксана Миколаївна</b>, старший науковий співробітник Відділу лексикології, лексикографії та структурно-математичної лінгвістики Інституту української мови,  <b>Касьянова Олександра</b>, фахівець I категорії Відділу зв'язків із громадськістю, координатор роботи</p>	
17.50-18.00	Підведення підсумків зустрічі 9 та першого дня, підготовка до другого дня експертизи	Члени ЕГ	Відеоконференція
<b>День 2 – 19.04.2023</b>			
8.45-09.00	<b>Організаційна нарада.</b> Перевірка технічних засобів відеозв'язку. Вирішення організаційних питань	Члени ЕГ	Відеоконференція
9:00-9.50	<b>Огляд матеріально-технічної бази, що використовується під час реалізації ОП</b>	Члени ЕГ; гаранті ОП: Данильченко Ірина Валеріївна, Суховій Оксана Олександрівна, Зубань Оксана Миколаївна онлайн-демонстрація: 1) корпусу ННІФ; 2) гуртожитку № 17; 3) лабораторії експериментальної фонетики та навчально-методичних ІТ-застосунків,	Відеоконференція

Час	Вид діяльності	Учасники	Вид діяльності (технічне забезпечення)
		4) навчально-наукової лабораторії комп'ютерної лінгвістики та навчально-методичних ІТ-застосунків;	
9.50-10.00	Підведення підсумків огляду МТБ та підготовка до зустрічі 10		Відеоконференція
10.00 – 10.40	<b>Зустріч 10</b> з адміністративним персоналом КНУ	Члени ЕГ; керівник навчально-методичного відділу – <b>Пижик Андрій Миколайович</b> ; керівник відділу забезпечення якості освіти – <b>Щеглюк Дарія Василівна</b> ; в.о. директора Наукової бібліотеки і. М. Максимовича – <b>Канєвська Світлана Олексіївна</b>	Відеоконференція
10.40-10.50	Підведення підсумків зустрічі 10, підготовка до зустрічі 11	Члени ЕГ;	Відеоконференція
10.50-11.30	<b>Зустріч 11</b> із допоміжними (сервісними) структурами КНУ	керівник або представник відділу міжнародних зв'язків; начальник відділу академічної мобільності – <b>Галич Лілія Борисівна</b> заступник головного бухгалтера – <b>Малеча Галина Павлівна</b> психолог психологічної служби – <b>Кравченко Катерина Олександрівна</b>	
11.30 – 11.50	Підведення підсумків зустрічі 11, підготовка до зустрічі 12	Члени ЕГ;	Відеоконференція
11.50-12.40	<b>Зустріч 12</b> зі здобувачами освіти за ОП «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови»	Члени ЕГ; здобувачі: <i>1 курс:</i> Бунькова Тетяна, Гулінська Дарія, Зубцова Катерина; <i>2 курс:</i> Романюк Вікторія, Вінтонюк Софія, Андрущенко Руслана; <i>3 курс:</i> Молібоженко Вячеслав, Караєва Соломія, Здор Софія; <i>4 курс:</i> Озеркевич Вікторія, Кундюба Сніжана, Іванова Анастасія, Носова Юлія	Відеоконференція
12.40-13.00	Підведення підсумків зустрічі 12, підготовка до зустрічі 13	Члени ЕГ	Відеоконференція
<b>13:00-14:00</b>	<b>Обідня перерва</b>		
14.00 – 14.40	<b>Зустріч 13</b> зі здобувачами освіти за ОП «Українська і англійська мови: переклад та редагування»	Члени ЕГ; здобувачі за ОП: 1 курс: Шевченко Катерина, Кавтиш Вікторія, Новік Поліна; 2 курс: Іохім Максим, Колісніченко Анастасія, Байрамова Тетяна; 3 курс: Зубець Анастасія, Кисіль Анна, Манукян Сабріна; 4 курс: Дерман Ольга, Ворушило Анастасія, Харламова Аліна, Філіппова Дарія, Призигльована Валерія	Відеоконференція
14.40 – 14.50	Підведення підсумків зустрічі 13, підготовка до зустрічі 14		Відеоконференція
14.50 – 15.30	<b>Зустріч 14</b> зі здобувачами освіти за ОП «Прикладна	Члени ЕГ; здобувачі за ОП	Відеоконференція

Час	Вид діяльності	Учасники	Вид діяльності (технічне забезпечення)
	(комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова»	представників, які будуть представляти курс на зустрічі: 1 курс: Нестерович Владислав, Мозгова Анастасія, Фещак Анастасія, Шефер Поліна, Гришук Вікторія; 2 курс: Ларіонов Олексій, Шидей Роман, Біднина Анастасія, Михалевич Поліна, Онищенко Марія; 3 курс, Ботвин Сніжана, Кулдошина Марія, Ясуда Кирило, Кучинський Кирило, Гільтайчук Вероніка, Курпіта Назарій; 4 курс, Дюжник Анастасія, Івахненко Богдана, Плешивцева Ірина, Толочко Оксана, Дьогтяр Катерина.	
15.30 – 15.40	Підведення підсумків зустрічі 14		Відеоконференція
15.40 –16.20	<b>Відкрита зустріч</b>	Члени ЕГ; усі бажаючі (крім гарантів ОП та представників адміністрації КНУ)	Відеоконференція
16.20-16.40	<b>Резервна зустріч</b>	Члени ЕГ; запрошені	Відеоконференція
16.40-17.00	Робота з документами, підготовка до фінального брифінгу	Члени ЕГ; гаранті ОП	Відеоконференція (за потреби)
17.00-17.45	<b>Фінальний брифінг</b>	<b>Семенюк Григорій Фокович</b> , д.ф.н., професор, директор Навчально-наукового інституту філології; <b>Скрильник Сергій Вікторович</b> , к.ф.н., доцент, заступник директора з навчально-методичної роботи (західний напрям); <b>Янкова Надія Іванівна</b> , к.ф.н., доцент, заступник директора з навчально-методичної роботи (слов'янський напрям); <b>Різник Сергій Михайлович</b> , к.ф.н., доцент, Завідувач кафедри української мови та прикладної лінгвістики; <b>Славова Людмила Леонардівна</b> , д.ф.н., професор, завідувачка кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови; Гаранти ОП: <b>Данильченко Ірина Валеріївна</b> , <b>Суховій Оксана Олександрівна</b> , <b>Зубань Оксана Миколаївна</b>	Відеоконференція
17.45-18.00	Підведення підсумків другого дня, підготовка до третього дня	Члени ЕГ	Відеоконференція
<b>День 3 – 20.04.2023</b>			
09.00–18.00	<b>День суджень:</b> внутрішня зустріч ЕГ (використання різних форм комунікацій)	члени ЕГ	Відеоконференція